Polis a desbarata grupo di crimen organisa

September 30, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Safe kibra haya den mondi na Montana





AYERA mainta, autoridad policial a ser avisa, cu banda di caminda cu ta pasa den Montana a haya un safe, ya corta sin nada aden.

A avisa Departamento Forensico pa analisa e safe aki y pa continua cu e investigacion, pa por pone man riba esnan cu a horta e safe aki, cu a ser corta y a bin bent'e eynan.

E no t'e safe cu a ser horta recientemente for di un supermercado Chines, te cu tin un grabacion di esaki.

Presidente di CAft Age Bakker:

'Prevision di crecemento economico ahusta na forma descendente ta un reto p'e presupuesto'

Cifranan di BCA ta mustra cu crecemento economico ta decepcionante

DURANTE su bishita na Aruba dia 28 y 29 di september ultimo Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a conseha, den luz di e cifranan di e crecemento economico decepcionante, pa sigura den e presupuesto supletorio 2016 cu Gobierno a priminti y un Nota di Modificacion cu e presupuestonan di 2016 y 2017 lo keda dentro di e normanan di deficit stipula den e Ordenansa Nacional tocante supervision financiero temporal di Aruba (LAft).

Debi n'e maltempo, Caft a dicidi di cancela su conferencia di prensa di ayera merdia y como tal a manda su comunicado di prensa.

E cifranan reciente di Banco Central di Aruba (CBA) ta mustra cu tanto e crecemento economico real como esun nominal ya pa algun tempo ta stanca.

E modificacion presupuestario di 2016 - cu por spera pronto - lo mester proporciona informacion mas detaya tocante na cua medida e efectonan positivo di reapertura di e refineria ta compensa e efecto negativo di e crecemento economico ahusta riba e ingresonan.

Colegio ta observa cu e recomendacionnan di CAft y di Conseho Consultativo pa den e proyecto di presupuesto di 2017 ahusta e ingresonan na forma descendente lo mester ta refleha den e Nota di Modificacion.

Den su conseho definitivo tocante e presupuesto di 2017 aproba Colegio lo analisa si e presupuesto ta cumpli cu e normanan di LAft.

BISHITA EXTENSO DI CAFT

Durante e bishita di CAft na Aruba Colegio a tene combersacion cu Gobernador, Ministro di Finansa y Organisacion Gubernamental, Conseho di Ministro y e Comision Parlamentario di Finansa, Asunto Economico y Organisacion Gubernamental.

Den e combersacionnan aki a bin padilanti, entre otro, ehecucion di e presupuesto di 2016, e estado actual di e proyecto di modificacion presupuestario di 2016 y e proyecto di presupuesto di 2017, y e proceso di reapertura di e refineria.

Colegio a haci tambe un bishita na Controlaria General.



Accountant cu ta haci administracion di companianan mes ta facilita atraco

Polis a desbarata grupo di crimen organisa

A detene 4 sospechoso di atraco y ladronicia den cas

TRABOU di investigacion strategico y uzando tecnologia moderno, cu un team di recherchenan cu hopi experencia y tactica, a logra desbarata un grupo cu ta eherce crimen organisa riba nos isla, incluyendo atraconan arma y ladronicia den cas.
Den e grupo aki a detene sospechosonan den diferente funcion, entre otro un accountant.

Despues di algun siman di investigacion y den deliberacion cu Ministerio Publico, a bay over na detencion di e sospechosonan di inicial G.H., S.S.S.D, H.M y I.M.K.
Lamentabel den e caso aki ta cu un di e sospechosonan ta traha como Accountant y como tal tabata facilita informacion na e grupo, pa ki ora ta sali cu hopi placa, cua banco ta bay deposita y ki dia tin hopi placa den nan poder.

Tambe e mesun grupo tabata masha ocupa cu drenta horta den cas di hende regularmente.

E investigacion preliminar a tuma luga, a logra acumula suficiente informacion, pa awor a bay over na detencion. Awor ta trabou di e recherchenan pa confronta e sospechosonan cu tur e pruebanan p'asina prepara e caso penal pa bay dilanti Hues, cu tin e decision final riba castigo.



Prome Minister Mike Eman despues di reunion den Staten riba ley di CITGO

"Parlamento a vota pa un cambio grandi p'e futuro perspectiva di Aruba"

"PA nos ta un dia hopi grandi. Pa casualidad of destino e dia aki, dia 27 di september ta net tres aña pasa cu e pueblo di Aruba, cu un resultado abrumador, a re-eligi partido AVP pa continua e gobernacion bou un mandato hopi cla", na palabra Prome Minister di Aruba, Mike Eman. Net un rato despues cu Parlamento di Aruba den forma casi unanime a vota na fabor di e ley di CITGO.
Eman a splica cu un mandato asina ta muestra firme di un aprobacion p'e trabou grandi cu a wordo haci y expresa cu e palabranan 'bon trabou'.

"Pero e mandato tabata inclui tambe un direccion di 'ainda falta'. Awe nochi mi mester bisa cu un di e blokinan grandi cu tabata falta den e bon trabou cu nos a bin ta haciendo desde 2009 tabata reapertura di e refineria.
Awe Parlamento practicamente completo a vota na fabor di reapertura di e refineria y esaki ta un cambio grandi pa e futuro perspectiva di Aruba."
E anochi tabata colma di alegria. Tanto den sala di Parlamento como riba tribuna e emocionnan tabata halto y ora e ultimo 'pro' a wordo pronuncia, tur hende a aplaudi.

E alegria tabata completo despues cu a canta himno di Aruba. Momentonan hopi bunita y cu lo bay den historia como e momento cu Aruba a tuma e mihor decision pa loke ta su futuro. Prome Minister Eman mescos cu su coleganan tabata cansa, pero hopi satisfecho.
"Nos ta drenta un era nobo.
Ora nos a drenta gobernacion nos a haya Aruba riba un solo pia y riba dje un pia manca. Turismo tabata afecta y Aruba henter den un sufrimento. Un situacion sumamente precario.

Nos a traha duro, dia y anochi cambiando asina e perspectiva amargo di Aruba den uno prometedor.
Pero tabata falta un parti esencial di e pilar economico cu semper a carga nos economia cu tabata e refineria.
Awe nochi nos a haya aprobacion di Parlamento pa realisa reapertura di e refineria. Mi ta gradici y felicita pueblo Arubano. Un pabien bon mereci.
Boso a duna nos e sosten pa t'aki awe pa por realisa apertura di e refineria."

Eman a bisa cu un bes mas e kier a manda palabranan di gratitud na tur e expertonan cu a yuda den e proceso y un palabra special di elogia na Minister Mike de Meza cu a haci un gran trabou durante henter e procedura tras di lomba y su tremendo resultado.

"Awe hunto cu Gabinete, cu fraccion di AVP mescos cu esun di MEP y PDR cu a vota na fabor di e cambio importante aki, nos por bisa cu nos a logra.
Un momento pa celebra cu hunto miembronan di Parlamento, los di tur aspecto politico, a vota pro. 19 voto na fabor y esey ta un mandato enormemente grandi p'e trabou cu Gobierno a haci."





Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen (MEP):

AVP ta vota contra amienda di MEP pa crea un fondo pa trahadornan di refineria



DURANTE e reunion tocante e ley di CITGO, segun Parlamentario di MEP mr. Juan "Ady" Thijsen, partido MEP a entrega varios mocion y amienda.

Un di e amiendanan tabata pa crea un fondo pa trahadornan di refineria. E suma lo tabata pa 10 miyon florin proveniente di e suma di areglo cu mester bay pa Gobierno y lo a ser maneha pa Banco Central di Aruba.

Tambe a amenda cu pa haci uzo di e fondo mester tabatin dos tercera parti di voto den Parlamento. E meta tras di e amienda aki tabata pa proteha trahadornan den e sector di refineria cu awor ta bay over den e diferente compania cu ta ser lanta den cuadra di e ley di CITGO.

Manera conoci aunke leynan local ta proteha derechonan di trahadornan hopi biaha toch ta surgi problemanan inespera den e sector aki. Asina ta fresco den memoria e accion di ex trahadornan di Valero "si tin pa Valero, tin pa nos".

Parlamentario Thijsen ta lamenta cu partido AVP ta scoge e caminda pa vota contra tur proposicion di MEP, mientras MEP si ta evalua cada mocion y amienda riba nan merito.

Segun Parlamentario Thijsen no ta prome biaha cu AVP ta laga trahadornan di refineria na caya. Na 2010, tambe partido AVP a vota contra un proposicion di partido MEP pa crea un fondo pa trahadornan tempo di e Settlement Agreement.

Pues segun Parlamentario Thijsen, ayera a keda demostra un biaha mas cu AVP ta contra e clase trahador.

Despues di e reunion maratonico riba ley di CITGO

E homber humilde, e motor tras di reapertura di e refineria tabata orguyoso, emocional y satisfecho

"Pabien Aruba. Pabien San Nicolas"

DESPUES di e reunion intensivo den Parlamento di Aruba riba e ley di CITGO unda pa dos dia largo a debati, delibera, discuti te den oranan laat di anochi, pa na final e ley a pasa cu 19 vota na fabor, un contra y un miembro ausente, a bin un tsunami di reaccionnan positivo.



E explosion di alegria riba tribuna tabata enorme. Esnan cu a sigui e reunion riba tribuna tabata masha contento cu e decision tuma y algun no por a contene nan lagrimanan na momento cu e himno di Aruba a wordo toca.

Tur a canta den voz halto, mientras Parlamentarionan di partido AVP a wanta e bandera di Aruba den nan man, demostrando asina cu e logro aki ta di Aruba y no di un partido politico.

Un homber cansa, pero sumamente orguyoso y satisfecho tabata sin duda e Minister di Energia Mike de Meza.

E sonrisa riba su cara tabata grandi. E ta merecedo absoluto di e atencion positivo cu tabata bin di tur banda den su direccion. El a persevera, a bringa contratiempo, a para duro ora tabata mester, a keda kera den e soño ora otronan a give up y awe e coronacion di e logro ta di e persona humilde aki.

Di biaha despues di votacion, Minister Mike de Meza den un entrevista a bisa: "Pabien Aruba. Pabien San Nicolas."

El a splica cu awor cu e leynan a pasa e acuerdonan firma cu Valero y CITGO ta bay en efecto.

"Nos tin un operador nobo y un doño nobo di e refineria y e doño aki ta pais Aruba. Despues di 92 aña Aruba ta bira doño di e refineria. Nos ta aki representando pueblo di Aruba, asina ta cu e refineria ta di e pueblo aki."

De Meza: "Mi ta hopi orguyoso di ta parti di e Gobierno aki. Orguyoso di e sosten na prome lugar di e fraccion di AVP cu semper a sostene reapertura di e refineria.

Mi ta bisa danki na Valero y yama bon bini na CITGO y gradici nan pa bira nos partner nobo."

Minister de Meza a splica cu prome di october ta bira e 'effective date'. Esey t'e fecha oficial cu Aruba ta bira doño di e refineria, e dia oficial cu e refineria tin un operador nobo, e dia cu RDA ta drenta den funcion y t'e dia oficial cu e operador anterior ta stop cu su actividadnan.

"Mi ta para aki tog cu sentimentonan mixto, pasobra cu e operadornan anterior semper nos tabatin un bon relacion. Nan a haci hopi pa Aruba, pero esun nobo tambe a priminti di lo haci hopi pa Aruba."

Mike de Meza a recorda con semper nos grandinan tabata anhela pa un dia e refineria ta di Aruba mes y esaki a keda logra durante gobernacion di Gabinete Mike Eman II.

"Asina nos a cumpli cu e deseo di nos grandinan."

Union Sindical di Aruba ta tratando e tema criminalidad

NO ta un secreto cu criminalidad aki na Aruba a bira un di e temanan mas cayente di ultimo tempo. E Arubiano ya no ta sinti su mes sigur mas riba su propio pais pa motibo di e ola di criminalidad cu ta azotando nos pida baranca.

Tampoco den su cas, ni na pia di su trabou. Ciudadanonan ta den incertidumbre ya cu asta den dia cla y den cas cu doño presente, e malechornan ta tribi di ataca.

Union Sindical di Aruba, consistiendo di sindicatonan SIWA, FTA, SIMAR, SEPPA, UEA, ALVAST, IOUWA, STT, ABV y SADA ta conciente di e situacion alarmante aki y actualmente tin esaki como un di su puntonan di prioridad pa atende.

E sindicatonan menciona cu a uni desde november di 2015 ta atendiendo e tema criminalidad, e. o. debidamente. Pa varios reunion a delibera cu otro pa fija posicion di USA rib'e tema criminalidad.

USA a pidi pa un reunion cu Minister di Husticia, esta Sr. Arthur Dowers pa atende e asunto aki y pa bin cu solucion tanto riba termino corto, como riba termino largo.

Cada sindicato afilia na Union Sindical di Aruba tin su miembronan na pecho.

USA ta haciendo su maximo esfuerso pa percura pa yega bek na e paz, e trankilidad y e seguridad cu tur Arubiano conoce.

Aruba Bank ta Informa:

Ciere di sucursalnan debi na mal tempo



DEBI na condicionnan di tempo riba nos isla, tur e sucursalnan di Aruba Bank lo cera 2:00 pm, awe 29 di september, 2016.

Teniendo cuenta cu e condicion di tempo local, incluyendo e bienestar di nos empleadonan y clientenan y posibel efectonan relaciona cu e mal tempo na caminda, nos sucursalnan lo permanece cera diabierna 30 di september.

Nos ta compronde cu e orarionan di ciere aki por tin un impacto rib'e abilidad pa conduci necesidadnan bancario, y nos ta tumando pasonan adicional pa minimalisa cualkier interupcion of inconveniencia pa nos clientenan.

Nos lo tin diferente opcion alternativo disponibel. Aruba Bank su Online Banking ta disponibel 24 ora pa dia. Clientenan por haci transaccionnan uzando Aruba Bank Online (ABO) rib'e www.arubabank.com.

Representantenan di servicio na nos Call Center lo ta disponibel atrobe for di dialuna 3 di october for di 8'or di mainta pa 4'or di atardi na number 527-7000. Nos lo observa situacion local y evalua e necesidadnan di nos clientenan.

Por fabor check www.arubabank.com of https://www.facebook.com/Arubabank pa e ultimo informacion pertinente na nos serviconan.

AWEMainta
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Universidad di Aruba ta homenagea su miho graduadonan



UN biaha mas graduadonan a logra capta atencion di Universidad di Aruba y e facultadnan pa un conclusion di estudio di nivel halto.
Un biaha mas, Universidad di Aruba a reconoce un grupo di graduado kendenan a sobresali danki na un investigacion exhaustivo y tesis cu ta sirbi como herment pa maneho.

Nivel di educacion ta ilustra den nivel di investigacion y tesis y esaki ta motibo tambe pa kico tur aña Universidad di Aruba ta organisa e ceremonia di 'Student Award' cu ta conta tambe cu sosten di diferente compania cu ta patrocina e reconocemento.

Durante e ceremonia cu a tuma luga na comienso di e aña academico nobo den Aula, Rector dr. Glenn Thode a mustra cu su meta semper tabata pa Universidad di Aruba bira un comunidad riba su mes y cu ceremonianan manera e Student Award ta contribui na esaki.

Mesora el a duna palabra na e maestronan di ceremonia Sinthya Ridderstaat di e programa Organization, Governance and Management di FAS, e Facultad di Arte y Sciencia y Sadrick Clay, kende ta na Aruba como un studiante di intercambio for di Universidad di South Carolina, UCS. Es mas, e hecho cu por a conta cu un studiante di UCS cu a mustra interes pa fungi como Maestro di Ceremonia tambe ta ilustrativo di un interes pa contribui na e comunidad di Universidad di Aruba.

Cada facultad cu nan programanan a scoge e studiantenan cu a gana un reconocemento.
E evaluacion tabata den man di un comision special, no solamente pa e nivel di locual a keda presenta, pero tambe e relevancia pa comunidad.
Cada facultad ademas a traha cu companianan local cu aña tras di aña ta sostene e Student Award cu premionan special pa e graduadonan. Asina CATC a duna e premio pa e miho tesis di e Facultad Financiero Economico, FEF. Un comision di FEF a recomenda dos tesis pa e premio y finalmente CATC a scoge e tesis ganado.
E premio aki a bay pa Vernalisa Franken, kende na e momentonan aki ta na Zwolle, studiando pa su Masters. Franken a concentra su investigacion na Departamento di Salud Publico, DESPA.
Es mas, Decano Joost Jacobs a mustra cu DESPA tabata asina impresion cu e trabou di Franken, cu ya caba a mustra di lo tuma recomendacionnan pa mehora e sistema di comunicacion den e departamento.

Tres studiante di FAS a haya premio. FAS ta e facultad mas nobo di Universidad di Aruba y ta ofrece tres programa, cu ta Social Works and Development, SW&D; Organization, Governance and Management, OGM; y Wiskunde, cu ta un programa special cu ta tene cada dos aña.

E prome di FAS cu a ricibi su premio tabata Dino Cesar Quandt, kende contrario na otro programanan, no a traha un tesis.
E programa di Wiskunde no ta rekeri tesis, sino studiantenan mester acumula un portofolio.
Y e portofolio di Quandt, kende ya caba tabata traha como Docente Bouwkunde, tabata uno impresionante, cu ta inclui un proceso online pa educa Wiskunde. Quandt a ricibi su premio for di ENNIA, den presencia di e Decano di FAS, Tim Croes.

Clementia Eugene representando e programa SW&D a honra graduado Indrah Zievinger pa su investigacion y tesis riba sistemanan nobo pa cuido di hendenan grandi.
Zievinger a core pasantia na Corsou y SABA, na Aruba. Aruba Bank a otorga e premio pa su tesis.

Kizas e persona cu mas a yama atencion tabata Nurienne Helder di e programa OGM.
Helder kende a representa Aruba den e Parlamento Hubenil di Reino a enfoca rib'e maneho di Diabetes na Aruba. Y e storia aki ta hopi personal, pasobra Helder, mientras cu e tabata studiando na Aruba, a haya Diabetes agudo y tabata hospitalisa pa hopi tempo.
Sinembargo, Helder no solamente tabata den diferente actividad comunitario di Universidad di Aruba, pero a dirigi su atencion na su estudio.

Na e momentonan aki Helder ta studiando pa su Masters na Hulanda y su mama a ricibi e premio for di Yolanda Richardson di OGM y Pierre Rafini di RBC.

Madhu Jadnanansing, Vice Decano di e Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies, FHTMS a yama dilanti Jennifer-Lou Richardson kende a impresiona e comision cu su tesis riba mercadeo basa riba relacion a gana e premio patrocina pa e fundacion Famia Malmberg di De Palm Tours.

Finalmente Stacey Kransen di Facultad di Derecho a ricibi e premio di VanEpsKunneman-vanDoorne, representa pa Mr. Jeanot de Cuba pa e miho tesis.
Segun Decano Fiona Bogaerts, Kransen hunto cu su colega Ruthlene Web ambos a gradua cu un 9 pa nan tesis.
Sinembargo, e compania di abogado a califica e analisis huridico rib'e tema 'Tatanan di Derecho tambe' como hopi relevante.

Tur esnan homenagea ademas a ricibi un recuerdo di Universidad di Aruba, cu tambe tabata e logo pa e ceremonia. A diseña un Lotus special, cu ta representa humildad y pasion na mesun momento.

Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen (MEP):

27 di februari 2015 Minister Mike de Meza tabata na isla di Tortola y no na Houston negociando cu CITGO y ta mal informando Parlamento



E reunion tocante e ley di CITGO, segun Parlamentario di MEP mr. Juan "Ady" Thijsen, fuera di su importancia economico ta bay den historia como uno di malinforma Parlamento di parti di AVP.
Di antemano tabata di spera cu e ley lo pasa pasobra, mientras Gobierno a presenta e ley tabata esfuersonan di oposicion a conduci na e ley.
Di parti di Gobierno tur esfuersonan tabata ser haci pa desvia e atencion cu ta logro di partido MEP. Despues di cu AVP a vota contra mocionnan pa reapertura tabata na final di 2014 cu Gobierno a indica di ta bay over pa scoge e rumbo di desmantelacion.
Pueblo no a acepta y a acudi na gran cantidad e anochi di 27 di februari 2015 riba un yamado di Grupo Accion Ora Cero di partido MEP. Na maart un accion di firma exitoso a tuma lugar na San Nicolas.
Sinembargo, Gobierno na april pa medio di Minister Mike de Meza ta anuncia desmantelacion den dos luna. Akinan ta na unda Glenbert Croes exitosamente ta mand'e un email pa Gobierno Venezolano y e resto ta historia culminando ayera den aprobacion di e ley di CITGO.

Segun Parlamentario Thijsen, den un intento pa desacredita e trabaonan di MEP den cuadra di reapertura di e refineria Minister Mike de Meza a bay tira un para bisando cu e anochi di accion Ora Cero dia 27 di februari 2015 Mike de Meza tabata na Houston negociando cu Citgo.

Esaki a resulta un mentira grandisimo mirando cu documentonan di parlamento ta indica cu Minister Mike de Meza e anochi di 27 di februari no tabata na Houston sino na e isla di Tortola, British Virgin Islands.

Ademas, CITGO mes a bin den 'picture' despues di e email di Glenbert Croes y tabata te na final di aña cu Hulanda a haci un 'quickscan' y a autorisa pa negocia cu CITGO.
Parlamentario Thijsen ta lamenta cu Ministernan di Gabinete Mike Eman ta sigui malinforma e organo di mas importante di nos pais, esta Parlamento.

Segun CAft

Presupuesto 2016 tin su retonan di ehecucion

Maske e ta riba bon caminda pa cumpli cu norma di LAft

DEN su reaccion riba e reportahe di ehecucion tocante realisacion den e prome semester di 2016 CAft a indica cu Aruba, a base di e cifranan entrega, ta parce di ta bon na caminda pa cumpli cu e norma di LAft na final di 2016.

Colegio a constata n'e mesun momento cu realisacion den e prome mita di 2016 pa gran parti ta danki na ganashinan inespera como consecuencia di e cumplimento cu declaracion di impuesto riba ganashi (VAS) introduci na final di aña 2015, mientras cu e otro impuestonan ta mustra un rendemento desalentador.

Desaroyo di e entradanan di Gobierno tabata pues -banda di e refineria - un di e temanan principal den e combersacionnan cu Colegio a hiba na Aruba. Tambe bahamento di gasto atrasa den e gastonan di personal ta rekeri, segun Colegio, un enfoke specifico, ya cu esaki ta forma un obstaculo significativo pa por realisa un finansa publico sostenibel na termino largo.

Dor di ahustacion di e cifranan di e PNB na forma descendente e quota di debe ta subi bay na 86% di e PNB na 2016, como consecuencia di e asina yama efecto di e denominado.

Esaki ta pone di relieve un biaha mas e necesidad di perseverancia den e caminda di saneamento palabra, segun Age Bakker, Presidente di CAft.

Segun e palabracionnan haci pronto CAft lo ricibi e proyecto di modificacion presupuestario di 2016, den cua ta incorpora y splica e implicacionnan financiero-economico di reapertura di e refineria, proyecta dor di Banco Central.

Tambe a palabra cu Colegio pronto lo ricibi un analisis di e riesgonan financiero cu Aruba lo ehecuta pa identifica e riesgonan na termino cortico y na termino largo relaciona cu reapertura di e refineria. Ademas Gobierno a inicia un procedura pa elaboracion di un evaluacion di e impacto ambiental. E procedura aki lo tuma algun tempo.

PROGRESO DI E PRESUPUESTO DI 2017 Y HUSTIFICACION RESPECTO 2015

Den e periodo tras di lomba tanto CAft como Conseho Consultativo a emiti conseho tocante e proyecto di presupuesto di 2017 di Aruba.

A keda dentro di e plaso legal den cua entrega di e proyecto di presupuesto na Parlamento mester tuma lugar, esta prome cu dia 1e di september.

Debi n'e presentacion na tempo na Parlamento ta di spera cu, di conformidad cu e stipulacionnan den LAft, lo entrega e presupuesto aproba di 2017 na CAft pa mas tarda dia 15 di december 2016.

Durante su bishita na Aruba Colegio a conseha Gobierno pa ahusta e presupuesto di 2017 den luz di e adaptacion descendente di e cifranan di crecemento economico di 2015 y 2016 di Banco Central.

Banco Central ta spera cu e volumen di economia di Aruba otro aña lo core den AWG 4,9 pa 5,0 mil miyon, mientras cu e proyecto di presupuesto di 2017 ta sali di un volumen di mas di AWG 5,3 mil miyon.

Esaki ta nifica cu ta calcula e entradanan di Gobierno na un forma demasiado optimista, manera Colegio ya caba a trece padilanti den su conseho anterior.

CAft lo emiti un conseho definitivo di e presupuesto aproba di 2017, den cual lo evalua si e ta cumpli cu e norma di deficit maximo di 0,5% di e PIB proyecta pa 2017.

Sin mas ahustacion ta poco probabel cu Colegio lo por yega na un evaluacion positivo.

CUENTA ANUAL

CAft a ricibi cuminsamento di e siman aki e cuenta anual di 2015 di Aruba, y e ta spera di por ricibi a corto plaso e reportahe cu Controlaria General a elabora a base di e cuenta anual aki.

A base di e documentonan aki CAft lo conseha tocante e hustificacion di Pais Aruba respecto aña presupuestario 2015.

Colegio ta constata cu Aruba ta afronta mehoramento di e administracion financiero na un forma diligente.

Colegio por haya su mes den e proposito di Gobierno pa pidi e Servicio Central di Accountant pa elabora un faseamento y un plan di accion realistico cu por resulta den un certificacion aprobatorio di accountant p'e cuenta anual.



Gerencia di Arubus, Aruparking y Arutram ta informa tocante nan funcionamento en conexion cu desaroyo di tormenta tropical



TENIENDO na cuenta e situacion di nos tempo cu ta wordo afecta dor di tormenta tropical Matthew, gerencia di Arubus, Aruparking y Arutram ta informa lo siguiente:



Arutram no lo ta den funcionamento diahuebs ni diabierna. Diasabra dependiendo di e desaroyo di tempo lo ta na servicio di publico un biaha mas.

Aruparking lo ta cera diabierna 30 di september 2016. Diasabra 1 di october 2016 Aruparking lo ta operacional un biaha mas dependiendo di desaroyo di tempo. Arubus ta evaluando si lo stop operacion awe 29 di september alrededor 8'or di anochi depediendo di e desaroyonan rond di e tormenta tropical, diabierna no lo tin bus ta core y diasabra si condicionnan di tempo duna lo opera normalmente. Arubus ta pidi tur su usuarionan pa tene cuenta cu esaki y ta pediente di cambionan cu lo por tuma lugar. Gerencia di e tres compania aki lo keda informa publico riba cualkier desaroyo nobo tocante funcionamento di e companianan.

Nos ta pidi tur hende pa por fabor tene cautela y tuma e medidanan di precaucion necesario!

Condecoracion pa boluntarionan di CITRO



WILLEMSTAD – Diarazon ultimo, Gobernador di Corsou sra. Lucille George-Wout na nomber di Rey Willem-Alexander a condecorá 4 boluntario di CITRO durante un ceremonia na palacio di Gobernador.

Nan a ricibi e condecoracion "Vrijwilligersmedaille 'Openbare Orde en Veiligheid' cu ta ser concedé na personanan cu sin interupcion durante un periodo di 10 aña riba tereno di orden publico y seguridad. Un total di 13 otro boluntario a haña un condecoracion pa 15, 20, 25, 35 of 40 aña di servicio como boluntario.

Esnan cu a haña e condecoracion di boluntario di orden publico ta sres. Christiaan Parrel, Ramed Vonhögen, Oswald Fleming, Sherwin Mathilda.
Pa 15 aña di boluntario: Sres Johnny Antonia y Wilferd Labordus, sra. Liesbeth Luis-Calister, Marius Noort, Johnny Imperator.

Pa 20 aña: Sres. Alex Roose. Victor Lucasius, Henk van de Hulst, Paul de Windt, Izzy Gerstenbluth.
Sr. Dick Jan Schipper (25 aña) y sres. Wilbert Apostel y Edwig Fontilus (30 aña).
Diarazon tambe a tuma despedida di e miembronan di directiva Curd Evertsz, Vice Presidente, sr. Mark Evertsz, Secretario y sr. Carlos Sayes, vocal.

Mary Joan Foundation ta habri luna di october cu un invitacion pa Santo Sacrificio di Misa na Kapel di Alto Vista

LUNA di october ta mundialmente conoci como e luna di conscientisacion di cancer na pecho. Tur aña Mary Joan Foundation ta habri e luna cu un Santo Sacrificio di Misa y ta celebra e misa aki cada aña den un bario diferente.

E aña aki ta na Kapel di Alto Vista riba diasabra dia 1 di october pa 6'or di atardi.

Prome cu e Santo Sacrificio di Misa lo tin un rosario cu lo cuminsa pa 5:30 di atardi.

E misa ta pa conmemora tur cu ta wordo confronta cu cancer na pecho, tur esnan cu ta pasando den e momentonan aki dor di tratamento y pa duna honor y respet na tur cu a bay laga nos. E enfasis ta pa comunidad di Aruba bira consciente cu e malesa aki no tin distincion y pa keda educa bo mes ariba e risiconan y biba un bida mas saludabel.

Damanan cu ta experiencia tratamento nan di cancer, no solamente ta sinti e efecto fisico, pero emocional y spiritualmente tambe.

Como un paciente e meta principal ta pa sobrevivi, tin un bon calidad di bida y renoba e ser.

Ta importante pa recobra forsa, e confiansa, e curashi pa vence cualkier obstaculo cu pasa den e caminda.

Confrontando e malestar y determina pa lucha y gana lo laga cada persona realisa con fuerte nan ta. Abo ta mas fuerte cu e malestar di cancer, pues rib'e dia aki, ban refleha hunto y despues continua cu e bataya.

Tur persona cu bini n'e Santo Sacrificio ta haya un cinta roos pa nan bisti henter luna di october. E cinta roos aki ta e simbolo di apoyo pa e lucha contra cancer na pecho.

Pa mas informacion yama Mary Joan Foundation Sabana Blanco 8, Oranjestad, Aruba Tel: +297-588-9999 Cel: +297-594-0919 E-mail: maryjoanfoundation@setarnet.aw

John & Andrea Andrusiak a wordo honra na Divi Village Resort



RECIENTEMENTE, John y Andrea Andrusiak a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitante nan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Divi Village Resort.

John ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.

InselAir ta anula buelo pa motibo di tormenta



INSELAIR ta monitoria e desaroyo di e tormenta tropical Matthew constantemente. Esaki a trece un par di cambio den e horarionan di buelo. Akinan un update:

Buelo di/pa St. Maaten y Santo Domingo E buelo di Curacao- St. Maarten/ St. Maarten- Santo Domingo y vice versa lo wordo realisa dor di tormenta n'e proximo manera: Curacao- St.Maarten/St. Maarten- Santo Domingo/Santo Domingo – Curacao.

Esaki nifica cu e buelo di Santo Domingo pa St. Maarten y St.Maarten pa Curacao lo cancela. E motibo ta cu e buelo di salida por sali prome cu e tormenta, pero e buelo di regreso no ta posibel mas.

Buelo di/pa Bonaire

InselAir ta spera cu ayera despues di 19:30, no tin buelo di/pa Bonaire. E buelonan lo wordo reanunda despues di tormenta.

Aeropuerto designa den caso di emergencia Mirando e transicion di e tormenta Matthew, InselAir ta anticipa cu no por referi automaticamente mas riba e Aeropuerto den caso di emergencia cu ta Aruba y Bonaire. Esaki nifica cu si encaso di urgencia mester desvia un buelo, mester check otro alternativa p'e aeropuerto designa den caso di emergencia na Venezuela, Caracas y Valencia.

Den e caso aki InselAir ta percura pa transportacion, acomodacion, cuminda y bebida pa nan pasaheronan.

Cambio di orario di buelo

Durante dia, InselAir lo haci cambio di orario di buelo unda ta necesario a base di e cambio y desaroyo di tormenta Matthew. Pasaheronan lo wordo notifica via telefon, email, sms y personal na aeropuerto encuanto nan estado di buelo(nan). Banda di esaki, tin informacion actual encuanto e status di tur buelo riba website di InselAir.

Seguridad di pasahero

Depende di e cambio di desaroyo di Matthew, InselAir ta tene cuenta cu ful e operacion ta wordo para te proximo aviso pa seguridad di tur pasahero, personal y avionnan.
No obstante e hecho cu esaki, den terminologia di aviacion, ta un 'Act of God'. InselAir lo percura pa reanunda tur buelo mas pronto cu ta posibel pa nan destinacion. Seguridad semper, ta na prome lugar, sigur den e situacion aki.

Cambio di buelonan di dia 30 di september InselAir ta informa tur pasahero cu tur buelo ta cancela diabierna 30 di september. InselAir ta reanunda nan operacion, diasabra mainta 1 di october of mas pronto posibel. Ta avisa pasaheronan pa tuma contacto cu Call Center di InselAir na number di telefon: +5999 7370444 of email na schedulechange@fly-inselair.com of customerrealtions@fly-inselair.com

Como muestra di aprecio na pueblo di Aruba

Dia 22 di october awor celebracion di reapertura di CITGO ta tuma lugar den Carnival Village



PUEBLO kier celebra e logro di reapertura di CITGO na grandi. Esaki sin duda no ta algo cu ta pasa a base diario, asina ta cu un celebracion ta na su lugar.

Minister Mike de Meza, di biaha despues di votacion na fabor di reapertura di ley di CITGO a conta un poco di e celebracion aki cu ta bay tuma lugar den Carnival Village na San Nicolas.

"Dia 22 di october proximo e celebracion ta tuma lugar na San Nicolas na Carnival Village. Pero banda di esaki ta bay tin otro actividadnan cu tuma lugar den e dianan aki. Nan ta tuma lugar hunto cu CITGO. Nos ta yama CITGO bon bini na Aruba y bisa Valero masha masha danki p'e añanan cu nan a traha na Aruba. Nan tabata nos partner strategico den e mundo di petroleo."

MINISTER DE MEZA AGRADECIDO

Aparte di tabata hopi cansa despues di e reunion pa trata e ley di CITGO, Mike de Meza tabata orguyoso y agradecido.

"Mi kier a bisa hopi danki tambe na Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt-Ras, kende den un forma masha dedica a guia e reunion historico aki. Su trabou tabata fantastico.

Mi a gos'e masha hopi mes. El a traha hopi bon cu e publico, cu e fraccionnan presente guiando e reunion cu hopi pasenshi den forma maestral.

Tambe mi ta gradici lider di fraccion di AVP sr. Rene Herde, kende hunto cu e miembronan di fraccion a bataya duro mustrando cada bes con e Gobierno aki a lucha y traha incansabel pa locual nos a haya awe. N'e demas Parlamentarionan cu a vota pro e ley di CITGO tambe mi kier a yama danki pa nan sosten. Esaki ta algo inmensamente grandi pa pueblo di Aruba."

Adaptacion di Serlimar su servicio debi na tormenta tropical

PA motibo di e tormenta tropical Matthew, Gerencia di Serlimar ta informa pa garantisa e seguridad di nos trahadornan, di trafico y di publico en general, cu no por brinda servicio pa recogemento di desperdicio Residencial y Comercial riba diahuebs 29 y diabierna 30 di september 2016.

Serlimar lo asumi servicio di recogemento residencial y comercial entrante dialuna 3 di october.

Riba dialuna 3 di october lo recoge rutanan di diahuebs y riba diamars 4 di october lo recoge rutanan di diabierna (Noord).

Riba diaranson 5 di october lo cuminsa cu rutanan di dialuna (San Nicolas). Pues tene cuenta cu Tur ruta lo ta atrasa cu 2 dia durante otro siman.

Lo keda monitor e situacion di tempo pa determina e posibilidad di brinda servicio na clientenan comercial cu servicio diario (restaurant, etc.) riba diasabra 1 di october.

Nos ta avisa henter comunidad di Aruba pa keda pendiente pa cualkier 'update' cu nos lo informa den medionan di comunicacion y nos pagina Facebook SerlimarAruba.

Landfill y Containerpark Parkietenbos lo keda habri segun orario normal, te unda e situacion di tempo ta permiti. Esaki pa por keda facilita servicio na e instancianan oficial di e Rampenplan y tur usuario maximalmente.

Dado caso, si por tin cualkier cambio den esaki, Serlimar lo informa na comunidad y nos clientenan na su debido momento. Di antemano, danki pa tuma nota di e comunicado aki.

Riu Palace Aruba a participa na Aruba su di 22 Reef Care Clean up anual



RIU Palace Aruba a participa den Aruba su Reef Care Project riba diadomingo, 25 di september, proveendo un coy come y pasapalonan pa tur 750 boluntario cu a yuda proteha y haci limpi e isla su medio ambiente marino.

E di 22 edicion di e evento aki a wordo promovi p'e Aruba Reef Care Foundation, y a wordo funda na 1994, originalmente conoci como e Aruba Underwater Reef Clean-Up, y el a tuma lugar na Parke Naftali Henriquez.

Como parti di nan esfuerso continuo pa duna bek na nos comunidad local, Riu Palace Aruba a colabora cu e proyecto aki, ofreciendo un lunch completo cu sandwich y pasapalonan pa tur e boluntarionan y esnan di e organisacion, como un premio pa nan trabou duro y dedicacion. Y como parti di nan esfuerso pa reduci e uso di plastic, tur sandwich a wordo warda y parti den papel di wax.

E boluntarionan a haci tanto e rifnan di coral como e playanan di santo blanco limpi, y nan a logra di colecta mas di 12 container grandi di sushi y plastic. Como un muestra di gratitud, cada boluntario tambe a ricibi un certificado di aprecio for di Aruba su Coral Reef Care Foundation.

"Nos ta hopi orguyoso di e medio ambiente cu ta rondona nos y e comunidad aki na Aruba," tabata e palabranan di Vanessa Fernandez, Gerente General di Riu Palace Aruba. Tambe el a bisa cu "esaki ta nos cas, y e 'cas leu di cas' di nos huespednan, asina ta, nos lo haci tur loke ta necesario pa yuda tene Aruba bunita."
Pa mas portret, por fabor bishita nos image gallery.

Casting pa Cinderella y Roodkapje

E dos literatura clasico pa mucha na Cas di Cultura





DESPUES di un exitoso presentacion di TCS cu e obra di teatro "E Mago di Oz", cu sala yen yen p'e artistanan local mes cu a participa tabata un experiencia inolvidabel.
Pa wak con publico chikito y grandi a reaccion y biba cada minuut cu e show di teatro cu a wordo presenta na Cas di Cultura 30 di juni cu a pasa.

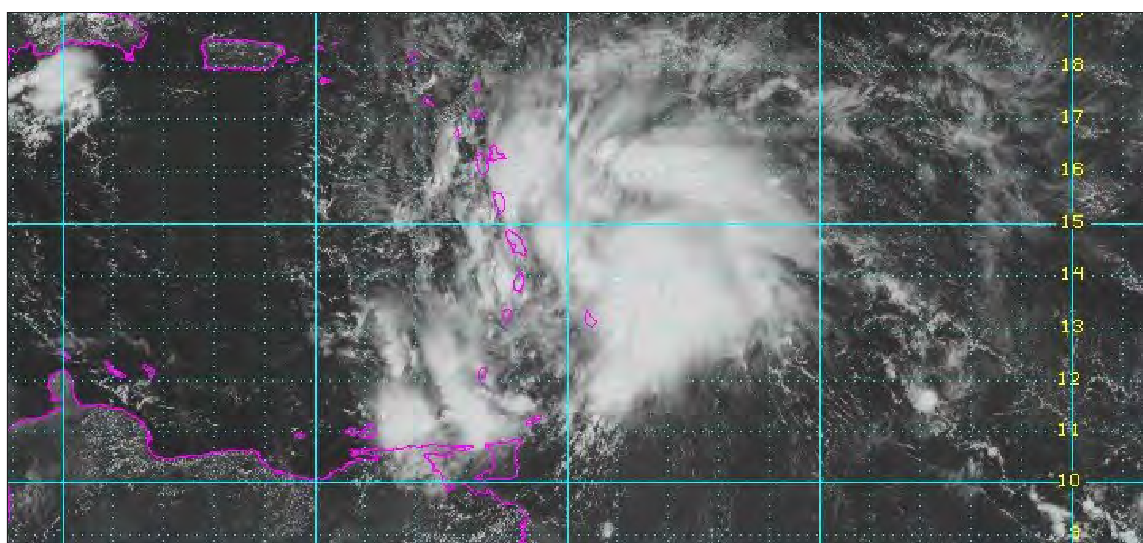
Tur estudiante di Tayer Crea y Siña nan a haci un fabuloso presentacion yen di colorido, musica, coreografia bon presenta, un excelente vestuario y decor impresionante a wordo presenta na Cas di Cultura cu un sala yen yen caminda hendenan grandi y mucha chikito a gosa di e obra di teatro musical aki.

Awor e directora di teatro Tayer Crea y Siña, Patricia Cabrera a cuminsa lesnan nobo pa sigui stimula e formacion artistico den un forma integral den mucha-, hoben- y adultonan
Tur diaranson for 4:30 te cu 5:30 pa muchanan di 5 pa 8 aña y di 5:30pm pa 6:30pm pa muchanan di 9 te cu 11 aña y diabierna di 4:30pm te cu 5:30pm muchanan di 12 te cu 15 aña.

E lesnan di arte multidisciplinario ta wordo duna dor di docentenan califica caminda muchanan ta sinti completamente na cas, e lesnan ta enfoca na un desaroyo di abilidadnan y tambe na un desaroyo di personalidad, pa haya self-esteem, confiansa den nan mes traha den teamwork y dor di e diferente wega teatral ta yuda muchanan cu concentracion y vocalisacion pa na por expresa den un forma liber cu confiansa.
Awor e directora di "E Mago di Oz" y "Stop Bullyng" ta buscando e rol principal pa interpretar "Cinderella" y "Roodkapje" y mucha homber pa hunga e rol di "Prins" si bo tin entre 12 te cu 17 aña bo por bin diabierna 30 di september pa 4:30pm te cu 5:30pm patras di Cas di Cultura.

Si bo yiu tin edad entre 6 te cu 17 aña, y e ta desea di forma parti di e proximo obra di teatro Tayer Crea y Siña manda un e-mail na tayer.creaysinja@gmail.com of un Whatsapp rib'e number di celular 564-9511. Inscribi desde awor caba y 'like' nos pagina di Facebook pa haya mas informacion Tayer Crea y Siña. Esaki ta bo oportunidad.
Pone riba bo agenda esaki, pasobra bo no por perde e oportunidad aki pa bira parti di e bunita comedia musical Cinderella y Roodkapje na Cas di Cultura.

Kenroy Lynch, e prome victima di Matthew





KINGSTOWN, ST. VINCENT - E Royal St. Vincent y Grenadines Police Force a confirma morto di un persona a consecuencia di e Tropical Storm Matthew, cu ta morto di un teenager di Layou.

Autoridadnan di e isla a bolbe haci un fuerte apelacion riba e ciudadanonan di e isla pa keda vigilante di e situacion cu e Tropical Storm aki por haci.

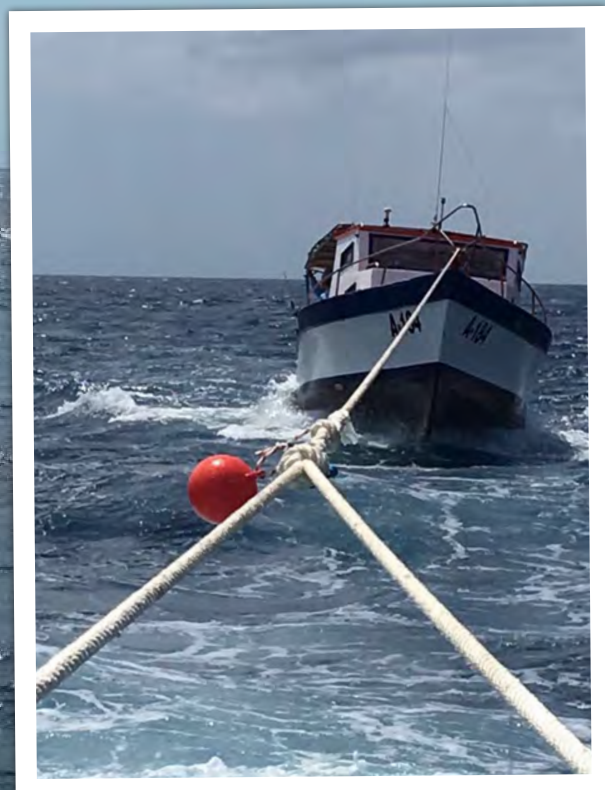
E Servicio Metrologico di e isla a duna di conoce cu awa lo sigui cay den un forma modera te cu awasero masha pisa.

T'esaki mes a causa morto di e hoben Kenroy Lynch, kende a bira e prome victima fatal di Matthew.

El a confronta problema cu bateria y coriente

Polis Maritimo a tow "Shania" trece waf





DEN fin di siman Polisnan Maritimo a bay den accion pa brinda asistencia na un boto den problema. Ta trata aki di e boto "Shania" registra cu matricula A-184 cu tabatin problema na un distancia di mas o menos 2 miya zuidwest for di punta di Manchebo Beach Resort. Den e boto tabatin tres persona abordo. A resulta cu a confronta problema cu e bateria y cu coriente di e boto pa cual Polisnan a tow e boto pa waf di Playa pa ey nan por logra resolve e fayo tecnico. Un di e tareanan di Polisnan riba lama ta pa brinda e tipo di asistencianan asina.

Algun conseho na momento di colecta awacero







FOR di siman pasa caba tin indicacionnan ta mustra cu kisas nos por bay haya poco awacero. Mirando algun punto cu departamento di Meteo a splicando den e dianan aki. Ta na su lugar tambe pa esnan cu kier planta tuma algun conseho pa por colecta poco awacero na momento cu yega asina leu cu Aruba lo haya poco awa.

Lo ta hopi bon si den caso por tin bakinan blanco di un ton. Por tambe barinan di plastic cu por yuda coy poco awa. Check bo coneccionan p'asina por dirigi esaki na e bari of tanki pa e por yena.
Den caso cu no tin "goot" (hit) na rand di dak di cas por check un compania of Hardware Store cu por tin esaki disponibel. Esaki lo yudabo hopi na momento cu awasero ta cay y asina por co'i poco awa. Claro mas grandi bo dak di cas ta mas awa esaki por "catch".

Den caso cubo tin e "goot" (hit) caba instala na e rand di dak, lo ta bon pa tira un bista unda e por ta kibra of e tin liek. Por ta e caso tambe cu si bo tin matanan grandi planta rond di cas por subi riba dak wak si por tin sushi cu ta e foyona seco cu por ta den e "goot" y asina obstaculisa e pasamento di awa den e "goot".

Lo ta bon pa pasa un basora bari esaki y saca tur sushi pa asina e no sroba e pasada di awa den e "goot". Esaki ta conta tambe pa esnan cu tregenbak. Tuma nota si cu ta hopi importante cu na momento cu bo kier bai colecta poco awa sea den bari, hemchi of bakinan blanco tene cuenta cu esaki mester wordo bon tapa.
Percura pa pone algo riba dj'e p'asina e ta bon cera di tal forma cu ningun sangura por produci aden. Esaki sigur por forma un peliger di e. o. Dengue pabo mesun famia y sigur tambe den bo vecindario.

Por uza manera t-shirt pa tapa esaki si ta hemchinan di cinco gallon of den caso cu bari por pone sea "net" of wayanan di sefta fini cu por tap'e bon contra sangura. Por busca algun otro producto cu por tira den e awa cu tambe ta preveni e sangeranan di produci manera "Mosguito Dunks" cu ta obtenibel na mayoria pest control.

Awa por causa molester pa bo bestianan

Pa esnan cu tin cria di Cabrito of Carne tambe mester tene bon cuenta cu na momento tin un awacero torencial. Percura pabo bestianan tin un lugar adecuado pa refugia durante cu awa ta yobiendo.

Check rond den cura si tur cos ta bon cu e cura cu nan ta cera den.
Controla e zinknan ta firme claba of wanta pa esaki no mester bula y haci daño na bo mes of na e bestianan. Wak tambe cu no tin posiblidad pa awa keda para net na unda cu e bestianan ta. Esaki por trece cu ne cu e bestianan por bira malo pa motibo cu e temperatura ta baha y e bestianan por haya friu.

Esaki por trece cu ne algun malestar pa e bestianan cu por causa nan morto tambe. Pese lo ta bon pa wak den cura di e bestianan kico por wordo haci cu e diferente pasada di awa p'asina esaki no crea molester pa e bestianan.

Di parti di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca tur trabou di damnan rond Aruba a wordo haci limpi. Esaki sigur nos a traha cu e miras cu si un awacero torencial cay e damnan aki por wanta hopi mas awa.
Sigur nos cunukeronan lo sa di probecha di esaki pa un period hopi largo si esaki mester tuma lugar.
Tuma un rato dibo tempo wak rond kico bo por preveni pa no causa daño nabo mes of e bestianan cu sigur ta mihor cu lamenta.



OPPA:

Opinion di nos Grandinan na Aruba tambe ta conta

DIA 1 di october ta dia di Hende Grandi (Adulto Mayo), personanan cu tin 60 aña of mas.
E aña aki, 1 di october 2016, Organisacion di Nacionnan Uni (UNO) ta dedica e celebracion pa conscientisa mundo henter contra tur tipo di discriminacion cu nos Grandinan ta enfrenta.

Nos grandinan tin derechonan cu no por ta poni solamente riba un pida papel, pero nan mester por sinti esey tambe for di e comunidad di cual nan a yuda crea y ta forma un parti hopi importante di dj'e.
Nos comunidad no por lubida riba derechonan di nos adultonan mayo, derechonan manera Respet, Participacion y Proteccion.

Respet

Ta hopi importante pa nos atende nos grandinan na e momento cu mas nan mester di ayudo. Esaki no por depende di e ora of momento cu e persona of e instancia encarga ta haya ta bon. Nos grandinan no mester wordo mira manera un carga y wordo buta un banda of un caminda pa e no stroba su hendenan.

Participacion

Hopi biaha nos grandinan no ta haya e mesun oportunidadnan cu otronan mas jong si ta haya y ta perde e chens di mustra e balor positivo cu nan por eherce den nos comunidad.
E necesidad pa duna nos grandinan un rol mas importante y activo den nos comunidad ta hopi importante. Nos sociedad no por discrimina nos grandinan y laga nan sinti nan mes inutil door cu nan tin un necesidad mas halto pa atencion medico.

Proteccion

Derecho riba seguridad ta un di e derechonan hopi importante den e caso aki.
No por descuida e derecho riba un bon cuido medico y tampoco e necesidad pa nos grandinan sinti nan mes liber di peliger pa nan curpa y di maltrato emocional y fisico.
Actualmente tin casi 700 miyon persona rond mundo cu ta mayo di 60 aña.

Pa aña 2050 e cantidad di persona riba 60 aña lo ta mas cu 2.000 miyon, esaki ta representa mas cu 20% di e poblacion mundial.
Na Aruba nos tin actualmente mas cu 20 mil persona riba 60 aña. Segun un proyeccion di CBS, Centraal Bureau di Statistiek di Aruba, e cantidad aki lo sigui aumenta.
Esey kiermen cu pa 2030 mas o menos 20% di nos populacion lo consisti di personanan riba 65 aña.

Teniendo cuenta cu esaki, ta hopi importante pa nos gobernantenan introduci un maneho strategico pa nos grandinan. Nan opinion, nan imaginacion, nan duda, nan expectativa y e derecho di opina rib'e maneho di Gobierno tambe ta conta.
Un isla cu ta propaga su mes como "ONE HAPPY ISLAND", mester percura pa e felicidad comun ta conta pa henter e comunidad y sin lubida cu nos GRANDINAN tambe merece di ta feliz.

Directiva di OPPA y su diferente comisionnan ta sigui traha na bienestar di su miembronan y ta spera cu su miembronan participa activamente na tur e actividadnan di OPPA.

Cu e mensahenan aki directiva di OPPA ta desea di felicita tur persona riba 60 aña y specialmente tur su miembronan riba nan dia.

Departamento di Enseñansa Aruba ta informa tocante scol y e situacion di tempo

MINISTERIO y Departamento di Enseñansa Aruba desde dialuna ta den contacto cu autoridadnan local cu ta monitoria e situacion di tempo hopi di cerca p'asina determina si algun paso specifico mester wordo tuma y tabata informa di esaki a traves di su website ea.aw y pagina di Facebook.

Ta trata aki particularmente di un sistema tropical #TropicalStormMatthew cu ta moviendo den nos direccion. Ya pa algun dia ta siguiendo di cerca e sistema tropical aki y su posibel consecuencianan pa Aruba.

Mirando cu awe 30 di september 2016 ta e prome dia di "oktober vakantie", e no tabata necesario pa considera un posibel ceramento di scol.

Den caso cu tin algun cambio den e situacion lo informa e scolnan di esaki mas pronto cu ta posibel.

Manual

Ministerio y Departamento di Enseñansa ta sugeri scolnan pa repasa e manual "Traha na un Scol Safe" (Veilige School map) cu ta consisti di medidanan y procedura pa prevencion y/of posibel accion den caso di crisis y incidente. Den [Deel 2 | Handelingswijzers, pagina 41] ta duna algun instruccion y sugerencia pa den caso di mal tempo of un horcan.
Ta avisa pueblo pa keda pendiente pa boletinan oficial di tempo via e canalnan oficial di Gobierno. Gobierno y Servicio Meteorologico di Aruba (METEO) ta den contacto cu diferente otro servicio meteorologico di e region, National Hurricane Center na Miami y KNMI di Hulanda.

E boletinan di prensa relaciona cu e sistema tropical ta wordo haci den coordinacion cu Minister di Transporte (Oduber) y Minister di Asuntonan General (Eman).

CASA DEL MAR CELEBRANDO SU 30 ANIVESARIO

DIA 4 di october awor, Casa del Mar ta celebra su 30th aniversario, cu lo ta cu un Expo di 30 aña cu fotonan historico, combina cu un benta di mercancia na Casa del Mar.

E evento aki lo tuma lugar den Frank Conway Members Lounge for 10 or di mainta te 4 or di atardi.

Gerencia y Hunta Directiva di Casa del Mar ta invita tur e miembronan local di Casa del Mar pa bin celebra e ocasion special aki cu nan.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 29 Sep, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.34	1.36		1.38
Zwitserse frank (per 100)	CHF	183.56	184.28		185.08
Pond sterling	GBP	2.25	2.30		2.36
Japanse yen (per 10.000)	JPY	173.91	175.49		177.26
EURO (per 100)	EUR	198.04	199.85		201.86
Deense kroon (per 100)	DKK	25.83	26.55		27.35
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.10	21.82		22.62
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.76	20.48		21.28

Post Aruba N.V. ta cera durante mal tempo



DIAHUEBS merdia pa 11:30am, Post Aruba N.V. a cera su portanan, debi na e situacion di mal tempo. A anuncia mesora cu lo ta cera riba diabierna henter dia y tambe diasabra e oficina na Palm Beach Plaza lo ta cera. Si tur cos bay bon, dialuna lo habri normal bek.

Bunita presentacion di "Met Open Ogen" di Quito Nicolaas na Gabinete di Aruba



DEN HAAG – Na Gabinete di Aruba a tuma lugar presentacion di e buki "Met Open Ogen" di Quito Nicolaas. E publicacion aki ta un coleccion di columnanan skirbi pa Quito Nicolaas.
E prome ehemplar di e buki a keda entrega dor di e autor na Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt.

Prome cu esey e publico presente cu a yena Sala Padu di Gabinete di Aruba completo, a presencia un programa interesante unda diferente persona a hiba palabra y a conta riba nan experencia personal y profesional cu Quito Nicolaas.
Yvette Cramer di cas editorial Totemboek a duna un descripcion con a yega na e publicacion aki. Shirley Elvilla di Fundacion Splika y Libèrta Rosario di Simia Literario ambos a felicita Quito Nicolaas cu su buki nobo y tambe a papia rib'e relacion particular entre e dos organisacion y Quito Nicolaas.

Durante di e programa a toca turno na e autor pa elabora mas den extenso rib'e facetanan y abilidad di su persona pa skirbi. Tambe el a lesa dos fragmento for di su buki. Finalmente Ramon Todd Dandare a tene un bunita discurso relaciona cu idioma y literatura Caribense. Esaki poni den contexto cu e obranan di Quito Nicolaas.

Sin duda e publico a disfruta di un bunita anochi literario y e reaccionnan tambe tabata hopi positivo cu Gabinete di Aruba na e manera aki ta duna atencion na publicacionnan di autornan Arubiano.



Surinam su team di taekwondo a yega Aruba pa Best of the Best













DIARAZON mainta ultimo, e team di Arthy Lie's Taekwondo a yega for di Paramaribo, Surinam. Nan ta bay ta na Aruba pa un par di dia p'asina nan por train hunto cu e team di Brazil Taekwondo Stichting y fula tera un tiki. Alberto Klabér di Brazil Taekwondo a bay ricibi e grupo di Surinam y yama nan bon bini na Best of the Best 2016. E biaha aki nan a bin cu 8 atleta pa Best of the Best y algun di nan a bin den pasado caba y ta conoci p'e atletanan di Aruba caba, manera; Germar Atlmann, Michael Lei, Leon Thakoer.

E 3 atletanan menciona aki ta 3 di e 8 atletanan cu ta participa na Best of the Best 2016 y nan a hala masha hopi atencion mes aña pasa na Best of the Best 2015.

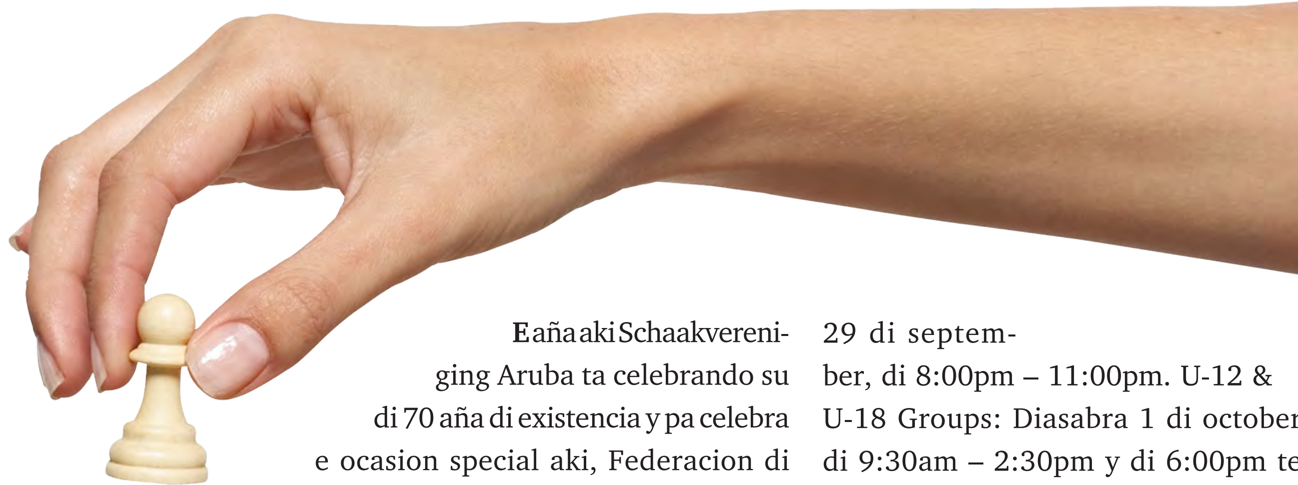
Nos ta un aña despues ya caba y e atletanan a train un aña mas duro p'asina ta bon prepara p'e teamnan for di Surinam, Corsou y Venezuela, kendenan ta yega diabierna durante di dia.

E aña aki Best of the Best ta conta cu mas participacion for di Surinam, Corsou y Venezuela y e atletanan di Aruba ta haña e oportunidad di bringa contra di e paisnan internacional.

E team for di Surinam ta consisti di 8 atleta y tin un dama so den nan; Katungi Pinas, Germar Altmann, Michael Lei, Lucieno Pinas, Leon Thakoer, Elio Vroom, Xavio Martopawiro y e dama Shakira Pawirodimedjo.

Brazil Taekwondo Stichting ta yama Surinam bon bini y esun mihor lo gana.

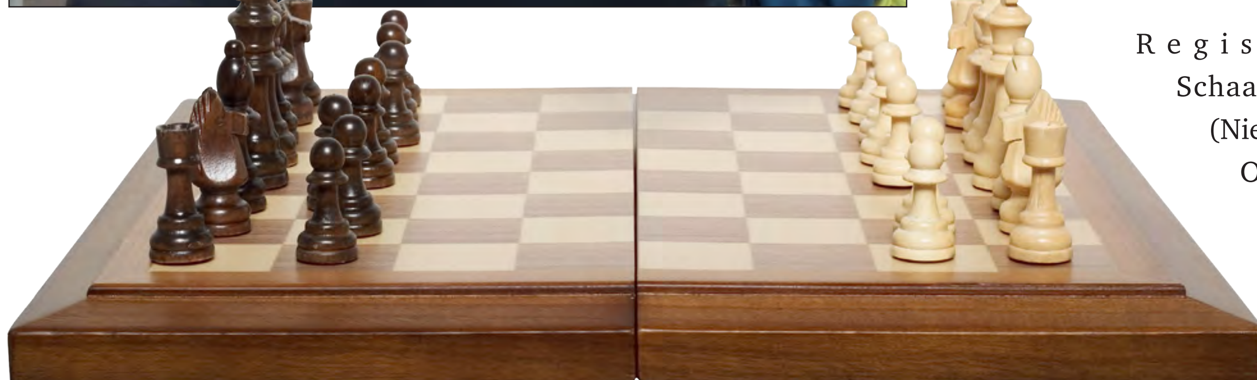
Aruba Chess Challenge 2016 cu participacion di Aruba, Alemania, Corsou, Surnam y Venezuela











E aña aki Schaakvereniging Aruba ta celebrando su di 70 aña di existencia y pa celebra e ocasion special aki, Federacion di Ajedrez di Aruba ta organizando e di 11 edicion di Aruba Chess Challenge, e unico torneo di ahedrez internacional aki na Aruba mes. Esaki ta un gran oportunidad pa nos ahedrezistanan di Aruba, grandi y chikito, bin midi forsa cu nos hungadornan local y cu e hungadornan di otro paisnan. Ya caba tin ahedrezistanan di Alemania, Corsou, Surnam y Venezuela a registra caba. Aruba Chess Challenge 2016 ta tuma lugar dianan 6, 7, 8 y 9 di october na MFA Paradera.

Categorianan

Ta wordo hunga den 3 categoria 1.) Open Group, 2.) U-18 Youth Group y 3.) U-12 Youth Group.

Premionan

Open Group; prome puesto $750.00, segundo puesto $500.00, tercer puesto $300.00, cuarto puesto $200.00 & quinto puesto $100.00. U-18 Youth Group: prome puesto trofeo, segundo puesto trofeo, tercer puesto trofeo, Best U-16 player trofeo & Best U-14 player trofeo. U-12 Youth Group: prome puesto trofeo, segundo puesto trofeo, tercer puesto trofeo, Best U-10 player trofeo & Best U-8 player trofeo.

Arbitrahe

Chief arbiter IA Ulises Hernandez (Venezuela) y assistant arbiters. CM Raymundo Dijkhoff (U-18 Group) y Maurits Dijkhoff (U-12 Group).

Suma di registracion

Open Group: Afl. 40.00 / U-18 Youth Group: Afl. 20.00 / U-12 Youth Group: Afl. 10.00.

Registra na Schaakvereniging (Nieuwstraat 11, Oranjestad) Open Group: Diahuebs 29 di september, di 8:00pm – 11:00pm. U-12 & U-18 Groups: Diasabra 1 di october di 9:30am – 2:30pm y di 6:00pm te 10:00pm. Ultimo dia pa registra ta dialuna 3 di october, pa tur 3 categoria, di 7:00pm – 9:00pm.

Ultimo fecha pa registra

Dialuna 3 di october, pa tur 3 categoria, di 7:00pm – 09:00pm. Despues di 9:00pm no por tuma mas registracion!

FIDE rating

Tur e partidonan di Open Group y U-18 Youth Group ta valido pa FIDE rating.

Federacion di Ajedrez di Aruba ta haci un yamada na tur ahedrezista aki na Aruba, grandi y chikito, pa registra, participa y representa nos dushi Aruba, nos baranca tan stima.

Simpatisadornan y amantenan di e deporte di ahedrez ta keda cordialmente invita pa bin presencia e partidonan. E torneo aki lo bira un experiencia inolvidabel.
Alaves, boso presencia lo ta un apoyo moral pa nos ahedrezistanan local.

Diferente di e hungadornan di nos Aruba Women's Team y di Aruba Open Team, cu a representa Aruba recien na e 42nd World Chess Olympiad, Baku 2016, Azerbaijan, cu a tuma lugar di 1-14 di september, e luna aki, tambe lo ta presente.

Ahedrez ta un deporte di concentracion y na Aruba e deporte aki a crece hopi desde 2013.
Na 2013, Federacion di Ajedrez di Aruba, cu cooperacion di FIDE (Federacion Internacional di Ahedrez), a organisa UMADA CUP 2013 aki na Aruba. Sin duda, un exito rotundo!
Aña pasa, Aruba Chess Challenge 2015 a conta cu 98 participante, casi yega 100.
Un record nobo di participante!

Fedracion di Ajedrez te di Aruba ta desea tur participante hopi exito y un torneo hopi unico e inolvidabel.

Bingo di Parokia Birgen di Fatima lo ta diasabra, 15 october

COMISION Renobacion Parokia Birgen di Fatima ta informa pueblo cu debi na informacion di mal tempo e fin di siman aki, e bingo plania pa diasabra awor ta ser posponi.
Bingo lo tuma lugar diasabra 15 october 2016, na Club Caiquetio.
Registracion ta cu cuminsa 6:00 p.m. y bingo ta cuminsa 8:00 p.m.
Lo tin premionan ta atractivo y lo tin diferente doorprize.

Bar y cushina ta bon surti. Na tur hungador di bingo, reserva e fecha pa nos disfruta den ambiente sigur pa un y tur.
Dor di e circumstancianan imprevisto nos ta pidi comprension y nocion di nos comunidad p'e situacion.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay sosega den brasa di Señor:



Andres F. Holsman
*28-02-1956 - †27-09-2016

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Virginia Margolina Rasmijn-Van Der Biezen
mihor conoci como "Lina"
*11-02-1944 - †26-09-2016

Ta invita pa acto di despedida y cremashon cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 3 october 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues e cremashon lo wordo tuma den seno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 1 october 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den bo man mi ta entrega mi alma,
Den bo compania mi no tin falta di nada,
Bo ta mi Salbador, mi Señor i mi Dios"

A bai sosega den brasa di Señor nos querido y inolvidabel tata, suegro, abuelo y tio
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Juvencio V. Cuba
Mihor conoci como "Feng"
Ex trahador di D.O.W.
*08-02-1955 - †23-09-2016

Na nomber su
Yiunan stima: Johnny Cuba y yiunan na Hulanda
Melida Cuba y Shannon y yiunan
Jesscia Cuba y Lisandro y yiunan

Mama di su yiunan: Maria Lucresia Hernandez

Su nietonan: Cee—Cyon, Juandro, Aron
Yshandro, Jayron

Su nietanan: Diandra, Tatiaa, Shay-Mery
Dashenka, Pinky, Jeliandra

Su rumannan: Juan y Esposa †Monica y yiunan
†Carmen y Esposo Guillermo
y yiunan
Omaira y Esposo Alfonso y yiunan
Vale y Esposa Mirtha y yiunan
Lola y yiunan na Hulanda
Susanan (Leta) y Esposo Andres
y yiunan na Venezuela

Swa & Cuñanan: Hernandez y Cuba
Su omo: Olindo Thiel
Su Madrina: Eva Thiel

Sobrina y Sobrinonan na Aruba, Venezuela y Hulanda, primo y primanan, comer y compernan, Ihanan , su bon bisinjanan y tur verpleegsternan di SABA.

Y demas famia: Cuba, Hernandez, Tromp, Rodriquez, Dirks, Vrolijk, Webb, Lints, Maduro, Ismael, WOuters, Krist, Santiago, Ras, Koolman, Angela, Croes, Naar, Herrera, Ortado, Gonzalez.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Filomena Antonia Hijmering Luidens
Mihor conoci como "Mena"
*23-10-1945 - †27-09-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

A bay sosega den brasa di Señor:



Stefanus Tromp
*26-12-1931 †28-09-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Dia 1 di october 2016

Ultimo dia cu por pidi e cambio di DSL pa Cablenet cu e oferta di instalacion gratis



CLIENTENAN di SETAR cu tin DSL na cas ainda y kier switch nan servicio di DSL pa uno di Cablenet tin te diasabra awor pa haci esaki sin gastonan di instalacion.
Despues di 1 di october e oferta special di SETAR no ta valido mas.

Asina e proyecto di cambia conexion di DSL pa Cablenet na tur cas na Aruba ta yegando su fin. Mayoria cliente di SETAR a haci e cambio caba y ta gosando di e speednan di mas halto y otro beneficionan cu Cablenet ta trece cu ne.

Den e proyecto aki, SETAR a ofrece pa cambia e conexion actual di DSL pa Cablenet sin cobra e gasto di instalacion di Afl.175,- pa clientenan cu a dicidi di haci e cambio prome cu dia 1 di october 2016. Esaki basa riba un contract di 2 aña.

Loke ta importante pa tene na cuenta cu ne si ta cu pa por cambia e servicio di DSL pa Cablenet ta necesario pa e cliente tin e servicio di Cable TV como cu parti di e infrastructura ey ta uza pa por ofrece Cablenet.

Clientenan di SETAR no tin mester di cumpra e modem mas den caso di Cablenet.
SETAR lo duna e cliente un modem nobo den "bruikleen" pa duracion cu e servicio di Internet di e cliente ta activo. E modem lo keda propiedad di SETAR.

SETAR ta cobra un biaha un deposito di Afl. 25,- pa e Cable modem. Ora cu haci e cambio pa Cablenet lo cobra esaki via e siguiente cobransa p'asina por haya un speed mas halto di Internet na cas sin hopi complicacion.

E ultimo dia cu clientenan por haci uzo di e oferta aki lo ta dia 1 di october 2016.
Despues di e fecha aki lo no ta posibel mas pa haci uzo di e oferta y e gastonan di instalacion lo keda e ora pa e cliente mes.

Clientenan cu ainda no a registra of pidi pa cablenet por pasa na cualkier Teleshop di SETAR of por yama 525-1702 di dialuna pa diasabra entre 9:00am pa 7:00pm.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Na pas lo mi bai drumi y pega soño,
Pasobra ta Abo so, O SEÑOR,
Ta hasi mi biba den siguridad "

A bay sosega den brasa di Señor:



Marlene Sylvia Westerburger
*03-07-1934 †28-09-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

A bay sosega den brasa di Señor:



Rudolfo Geerman

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Awe 30 di september 2016

Directie Financiën ta cera henter dia



EN conexion cu e situacion di tempo pa Aruba, nos ta informa publico en general y nos clientela en particular cu Directie Financiën lo ta cera awe diabierna 30 di september 2016 henter dia.

Dialuna nos oficina lo ta habri manera custumber. Nos ta duna tur danki p'e comprension.

PRONTO OBRA ARTISTICO *LOLITA* LO KEDA INSTALA NA SAN NICOLAS

BRINDANDO HOMENAHE N'E HENDE MUHER AFRO CARIBENSE LIBER





CU hopi placer y orguyo Ministerio di Cultura por informa cu a ricibi bishita di e artista Gilbert Senchi conhuntamente cu miembro di Fundacion ARTopia y a ricibi invitacion di e vernissage di e obra artistico yama Lolita.
Di acuerdo cu vision di Ministerio di Cultura sosteni pa pais Aruba p'asina sigui identifica San Nicolas como e capital cultural di Aruba, a tuma e pasonan pa colabora cu e artista Gilbert Senchi p'asina crea e obra artistico aki cu yama Lolita.

E autenticidad cu ta wordo asocia cu San Nicolas ta danki n'e ciudadanonan cu ta biba eynan cu ta wordo mira como e vehiculo di e cultura presente cu ta hopi importante pa Aruba.
P'e motibo aki a tuma pasonan cardinal pa inverti den infratructura cultural n'e capital aki, esaki ta reconoci pa Ministerio di Cultura y pais Aruba.

Por papia di diferente proyecto, manera e revitalisacion di area di Promenade, restauracion di Watertoren cu aworaki t'e Museum Industrial, restauracion di Nicolas Store cu dentro di poco lo bira e Museum Comunitario.
Tambe por papia di e apertura cu lo tuma lugar pronto di Trilex Building cu lo t'e "Cosecha workshop space", como tambe den fin di september e Art Fair cu tabata hopi popular y bon bishita pa nos comunidad local.
Asina contribuyendo n'e autenticidad y e aspecto cultural di San Nicolas.

Yegando na culminacion mester bisa cu pronto lo instala e obra artistico di Lolita. E obra aki ta unico, pasobra t'e prome biaha cu un hende muher Afro Caribense ta wordo reconoci den su forma liber den region di Caribe, algo cu sigur un biaha mas lo pone Aruba riba mapa Cultural Internacional.
E obra aki no ta trata di e storia di Lolita solamente, sino cu e ta representante di e hende muher Afro Caribense y asina dunando homenahe n'esaki.

Xpresa bo mes

Na ocasion di Dia Internacional di Nos Grandinan riba 1 di october

Cultura di cuido ta nos tesoro?

Skirbi pa: Nora Eleonora

UN señora di riba ochenta aña, djis laga nos yam'e Dudu, como su nomber di cariño.
Dudu a wak semper pa su nuebe yiu. Cada un a bira adulto y forma su propio famia. Dudu cu Chichi (yiu muher mayor) ta biba den cas di Dudu. Dudu ta e persona central den famia. Dudu ta cushina tur dia pa famia. Dudu no ta pasa un dia sin tende di su yiunan.

Malesa a bati na Dudu su porta, dor cu Dudu a cay. Henter famia a sinta hunto pa traha un programa di 24 ora di cuido pa nan Dudu.
Den esey, nan ta haci tur posibel pa cumpli cu e deseonan y necesidadnan di Dudu.
Tur atardi, nan ta sinta pariba di cas, bou di su bentana. Dudu riba su cama, por tende asina e vosnan familiar y ta conecta cu nan. E cuido ta wordo duna for di nan curason.

Combersando cu nan, tur ta bisa: Dudu a cuida nos, guia nos den bida. Mi no por ta e persona cu mi ta aworaki cu mi logronan, sin Dudu. Awor cu Dudu tin mester di ayudo, mi ta haci tur cos p'e. Hendenan adulto mayor na Aruba mayoria di nan ta pertenece na famianan grandi, cual tabata existi te na mas o menos añanan sesenta. Den e famianan grandi e tabata masha normal cu e cuido di nan grandinan tabata den e famia mes.Den un famia di 4 te 5 of mas persona ta mas facil pa regla e asunto aki.
Ainda tin hopi hende balente di entre 50 y 70 aña cu ta forma parti di un famia grandi asina.
Y, danki Dios, tin yiunan cu kier duna cuido na nan mayornan. Nan ta tuma nan den cas of nan ta traha apartamento den cura pa nan por keda parti di e famia.

E costumber ta cu e yiu muhe mayor (Chichi) of e yiu homber mayor (Bubu) ta tuma e rienda. Sankatsing (2011) y CBS-Aruba (2011) a haya den nan encuesta cu mayoria hende di edad avansa kier keda biba den nan cas te na e momento cu nan despedi di bida.
E situacion di cuido den famia describi anteriormente ta duna oportunidad p'esey.
Kico ta e bentahanan? E persona grandi ta sinti su mes keri y util. Nan tin contacto diariamente. Nan tin combersacion cu famia y demas relacionnan. Tin continuacion di e combersacionnan dia pa dia y esaki ta facilita e comunicacion hopi mas. Esaki nos ta yama cuido cu cariño. Ora e cuido ta bira pisa pa motibo di salud, nan ta acerca Wit Gele Kruis (WGK) pa ayudo.Di e forma aki nos por yega hopi leu pa cumpli cu e deseo di nos grandinan pa keda den nan propio ambiente familiar.

Mi mama a bisa mi cu bisiña ta famia. Tin di nos, cu ta corda con nos tabata biba hunto, cu famia, cu bisiña den nos bario. Nos tabata biba manera nos tabata un famia grandi, un comunidad. Si un di nos tabatin un mester, tur ta bini hunto pa duna un man, un ayudo.
No ta solamente pa un 'paga-lomba', pero pasobra nos ta hende humano. Nos por tin confiansa den otro. Yudando un relacion di nos, ta amplia nos capital di encuentronan positivo y nos recursonan personal tambe. Y amplia nos recursonan ta locual ta empodera nos pa haci y logra mas hunto. Mas cu nos por haci como un persona so.
Cuido por ta tambe: djis cuminda hende y hiba un combersacion, trece un gracia y keda papia un rato, haci un respondi, bay trip cu un persona, bay bebe un te of un koffie; tur esakinan ta haci e persona tuma parti den nos comunidad. Tur ta formanan di cuido.
Y ta forma parti di nos cultura cu nos a hereda di nos grandinan.

Si mi ta trece esaki dilanti, nos por ripara cu cuido pa un otro persona ta algo general: Nos ta haci el e pa baby, pa mucha, pa adulto, pa nos grandinan, nos bisiñanan, nos bishitantenan y pa nos mes. Nos por ripara cu si nos cuminsa refleha rib'e topico di cuido manera Joan Tronto (1990)a bisa: Henter nos sociedad ta desaroya a traves di cuido.
Nos a sistematisa y institui organisacionnnan pa duna cuido y servicio, a cambio di haci locual semper ta den nos ser y ta humano. Organisacionnan p. e. manera: un panaderia, un tienda, un scol. Si, tur cos cu nos ta topa ta den nos comunidad ta duna un forma di cuido.
Mencionando cu cuido den bario ta y tabata un cos masha normal, esaki ta nos cultura.

Den cierto barionan un bida asina ta existi ainda. Cultura ta locual ta existi den un sociedad pa motibo cu esaki ta existi den mayoria di e comunidadnan chikito. Cu e cultura aki, nos tin diamante den nos man. Relacionnan cu nos famia, cu nos bisiñanan ta pa un gran parti den nos mesun man. Mi ta invita pueblo henter di Aruba, pa refleha riba duna cuido, ricibi cuido y nos cuido personal. Y mi ta invita tur hende pa cultiva e cultura di cuido.Aruba ta wordo bishita pa motibo cu nos isla ta bunita y sigur pa motibo cu nos hendenan ta servicial y cariñoso. Nos mag di ta orguyoso di nos cultura.
Esaki ta e trabou di nos grandinan, nos herencia cultural. Un Aruba, cu su himno ta papia pa su mes: "O Aruba, dushi tera, nos baranca tan stima…"

Un persona cu ta nace awor y un migrante di awor ta gosa di locual nos mayornan y nos adulto mayor a traha laga pa nos. Nos hotelnan, nos cayanan, nos wafnan, nos aeropuerto, nos casnan, nos sistema di pensioen di biehes, di seguridad como SVB y AZV, nos SABA, nos WGK, nos hospital, nos gobernacion, nos oficinanan, etc.
Esaki ta e herencia ora bo ta establece na Aruba. E cantidad grandi di pregunta di un sociedad ta: Mi ta orguyoso di locual tin caba? Hende ta bin akinan, pa por gosa di esakinan tambe?
Con mi por mantene y expande locual cu tin?
Esaki ta nos reto di berdad.
P'asina nos yiunan, por ta mas orguyoso ainda, di locual nos a brinda. Y asina nos ta pasa pa nan un herencia mas grandi di locual nos a ricibi (Ivan Boszormenyi-Nagy, 2006).
Y puntra nos mes: Con nos por trece mas cuido cu cariño pa un y tur den nos comunidad, sociedad, gobernacion? Esaki ta e 'tesoro' di berdad, nos diamante cu ta briya.
Un cultura di cuido na Aruba ta forma parti di nos 'tesoro di herencianan'?

Medidanan tuma pa prepara pa Matthew





TA manera Prome Minister Mike Eman a anuncia den siman, cu a pidi DOW pa haci e rioolnan limpi p'e awa core mihor. Por a mira cu DOW a traha hasta den oranan di anochi, e.o. na Playa, hacienda e sistema di rioolering limpi.

Tambe por a tuma nota, sin cu ainda Matthew a yega Aruba, asina mes e tiki awa cu a cay, a causa su preocupacion, unda e.o. banda di rotonde pabao di Cas di Partido, ta manera un volcan ta prepara pa "saca lava".

Otro famia, hasta a cuminsa prepara pomp pa pomp awa, ya cu tur biaha cu awa cai hopi, y como tal a dicidi di tuma medida pa si ora mester, ta pone e pompnan aki den funcion.